

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák :: ::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1914.

XLIII. évfolyam, 269. szám.

Szerda, november 25.

Ágyuink ontják a halált.

Sikeres küzdelmeink az oroszszal.

Budapest, november 23. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Budapest, nov. 24.

Orosz-Lengyelországban a most folyó harcokban nehéz tüzérségünk hatása ismét legfényesebben bevált. A sok fogoly beszéli, hogy nehéz ütegeink tüzelése borzalmas és megrázó volt. A lecsapó súlyos bombák mint rókalyukakból ütték ki minden irányban az oroszokat. Mindenesetre megállapítható, hogy nehéz tüzérségünknek lényeges része van a sikerben.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) A főhadiszállásról jelentik:

Az Orosz-Lengyelországi csata kemény hidegben mindkét oldalról nagy eréllyel folyik tovább. Csapataink több támaszpontot elfoglaltak, különösen Wolbron felé és Pilica község mindkét oldalán tért nyertek és ismét számos foglyot ejtettek. Egyébként a helyzet változatlan. A monarchia belsejében ez idő szerint tízezer a hadifoglyok száma, közöttük ezer tiszt.

Höfer vezérőrnagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 24. délelőtt. Budapestre érkezett délután háromnegyed 4-kor. A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntéren a helyzet még nincs tisztázva.

Kelet-Poroszországban csapataink tartják a tavak melletti és a tavaktól északkeletre levő hadállásaikat. Lengyelország északi részén ott folyó új harcokban még nincs döntés. Lengyelország déli részében Czenstochova környékén áll a harc. Déli szárnyon Krakkótól északra támadás előrehaladt.

A hivatalos orosz jelentés, amely szerint Lievert és von Pannovitz tábornokokat elfogták volna, tisztára koholmány. Előbbi Berlinben van, utóbbi csapatai élén.

A nyugati világcsata.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 24. délelőtt. Budapestre érkezett délután háromnegyed négykor. A nagy főhadiszállás jelenti:

Angol hajók tegnap is megjelentek a flandriai tengerpart közelében és bombázták Lombartzidét és Lebrügget, de csapatainkban csak kevés kárt tettek.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Irodának Amsterdamból jelentik, Ypernnél és Dixmuidennél mind hevesebb harcok folynak.

Törökország háboruja.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Irodának Konstantinápolyból jelentik, a törökök Kütelnél és Karaliszénél megverték az oroszokat s több ágyut zsákmányoltak.

A háború a tengeren.

Budapest, november 24. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Rotterdamból jelentik: A berlini Wolff-ügynökség a következő táviratot kapta:

Biztos forrásból eredő híradás szerint Audacious nevű Hyper-dreadnought október 28-ika és 29-ike között Írország északi partján aknára futott és elsüllyedt. Az angol admiralitás ezen eseményt szigorúan titkolja, nehogy az országban izgalom támadjon. Az Audacious 27000 tonnás, 28000 lóerős és 22 tengeri mértföldnyi sebességű volt. Felszerelése 10 darab 34·3 centiméteres és 16·2 centiméteres ágyu. Legénysége körülbelül 1100 ember volt.

Budapest, november 24. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) **Az angol admirális hivatalos jelentése szerint egy előőrson levő angol hajó Skótország északi partján elsüllyesztette az U. 18. német tergeralattjáró hajót.**

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a **Garry nevű angol torpedózúzó és tengeralattjáró hajó három tisztjét és huszonnyolc matrózát megmentette, egy matróz vizbefúlt**

Beucke, a tengerészeti vezérkar főnökének helyettese.

Egyéb események.

A hadikölcsön sikere.

Budapest, nov. 25. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) A hadikölcsön jegyzésének eredményéről a felhivatalos Budapesti Tudósító ma délután jelenti: A hadikölcsön jegyzésének határideje hétfőn lejárt. A jegyzési helyek nagy számánál fogva és a tömeges jegyzések következtében pontos eredményt véglegesen csak napok mu va lehet megállapítani. Ideiglenes adatokból is már megállapítható, hogy a jegyzett összeg eléri a nyolc-százmilliót és hogy az összeg végleges megállapodás szerint inkább emelkedni, mint csökkenni fog. E rendkívül kedvező eredménynek, amely igen elő-

nyös fényt vet az ország közgazdasági tel erbirására és a lakosság minden rétegének hazafias áldozatkészségére, megelégedéssel kell eltöltenie mindazokat, akik a hadikölcsön sikeréhez hozzájárultak.

Trónörökösünk vaskeresztjei.

Budapest, nov. 25. A „Torontál“ ered. táv. A Magyar Távirati Irodának jelentik a sajtóhadiszállásról:

A német császár Károly Ferenc József trónörökösnek az első és másodosztályu vaskeresztet adományozta hadműveleteinkben való kipróbált részvételért. A trónörökös bejelentette a kitüntetés királyunknak, a német császárnak pedig táviratban köszönte meg.

Bobrinszky gróf meghalt.

Budapest, nov. 25. A „Torontál“ ered. távirata. A Magyar Távirati Iroda jelenti: Prágából sürgönyzik:

Ideérkezett jelentések szerint, Bobrinszky gróf, a lemergi orosz kormányzó szívszélhűdésben meghalt.

Megsebesült orosz nagyherceg.

Budapest, nov. 25. A „Torontál“ ered. táv. Mint a Magyar Távirati Irodának Baselből sürgönyzik, Demetrius orosz nagyherceg a Varta mentén folyó harcokban súlyosan megsebesült.

HIREK.

— **Katonai kinevezés.** A balkán-haderők főparancsnoksága gróf Csekonic Gyula budapesti I. népfőlkelő huszárosztálybeli hadnagyot soron kívül népfőlkelő huszárfőhadnagygyá kinevezte.

— **A bíróság köréből.** A király a m. kir. igazságügyminiszter előterjesztésére dr. Sárváry Sándor nagybecskereki törvényszéki jegyzőt a szabadkai törvényszékhez, Nagy Károly pancsovai törvényszéki jegyzőt pedig a boksányi kir. járásbíróshoz albirákká nevezte ki.

— **A hadikölcsön jegyzése a Központi Hitelszövetkezethél.** A Torontál-megyei Központi Hitelszövetkezethél november hó 27-ikéig lehet jegyezni a hadikölcsönre.

— **Gyászistentisztelet a hőseért.** A harctéren hősi halált halt dr. Tóth László, Tóth István min. tan., pénzügyigazgató fiának lelkiüdvéért tegnap gyászistentisztelet volt, amelyen megjelent a pénzügyigazgatóság és a számvevőség tisztikara, valamint nagyszámu gyászoló közönség s meleg kegyelettel áldozott a fiatalon elesett hős emlékének.

— **A kulturegyesület előadásai a sebesülteknek.** A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület, mint már többször említettük, a háborus időben is teljes erővel folytatja kulturális tevékenységét s ismeretterjesztő előadásai sorozatát kiterjeszti a sebesültekre is. A kulturegyesület följánlotta a nagybecskereki es. és kir. tartalékkórházaknak, hogy a tél folyamán hetenkint egyszer vetített képek kíséretében ismeretterjesztő előadásokat tart a háborúval kapcsolatban a sebesülteknek. A kórházparancsnokság örömmel és köszönettel vette a kulturegyesület ajánlatát s az egyesület megbízásából Szenes Adolf polgári iskolai tanár már meg is szervezte a sebesülteknek tartandó előadásokat, úgy, hogy azok a jövő héten meg is kezdődnek a felső kereskedelmi és polgári iskolában levő tartalékkórházban. Az előadásokra a helybeli tanár- és tanítótületek tagjai készséggel vállalkoztak. Előadók lesznek: Bárány Béla főgim-

náziumi tanár, Burget József főgimn. tanár, Bányai Jakab áll. el. iskolai igazgató, Harzer József főgimn. tanár, Lovrics Antal ig. tanító, Perl Mihály felső kereskedelmi iskolai tanár, Szalaváry Ede és Szenes Adolf polg. iskolai tanárok, Tarkó János áll. el. isk. tanító és Török János polgári iskolai tanár. Az előadások a következők lesznek: Északmagyarország. — Németország. — Oroszország. — Franciaország és Anglia. — Budapest és a nagy magyar Alföld. — Törökország. — Erdély. — Japán. — A kurucvilág. — A magyar szabadságharc. — A csillagok járása. — A repülőgép a háboruban. — Olaszország. — János vitéz. — A villamosság a háboru szolgálatában. — Technológiai előadás a fa, vas és agyag feldolgozásáról és felhasználásáról a háboruban.

Ezenkívül a kulturegyesület karácsonyra egy nagyszabásu hangverseny nyel is fog kedveskedni a sebesülteknek s a hangverseny műsorának összeállításán már most serényen buzgókodik Bárány Béla főgimnáziumi tanár, hogy az minden tekintetben élvezetet szerezzen a hős katonáknak s így a sebesültek itteni karácsonya is a lehetőség szerint kellemes és fölemelő legyen.

— **Nagy jótékonycélu hangverseny.** Hős katonáink iránt lépten-nyomon, a társadalom minden rétegében megnyilvánul a szeretet. A szeretetet akarja szolgálni az a nagyszabásu jótékonycélu hangverseny, amelyet a 29-ik gyalogezred jelenleg városunkban időző tisztikara december hó 2-án a városi színházban a Vöröskereszt-egyesület és a háboruban elesettek özvegyei és árvái, valamint a harctéren küzdők karácsonyának javára rendez. A hangverseny iránt már most városzerte nagy az érdeklődés s így remélhető, hogy, tekintettel a hazafias és nemes célra, a hangverseny anyagilag is a legsikerületbb lesz. A műsor válogatott pontjai, — amelyet a rendezőség a legnagyobb gonddal állított össze, — a hangverseny művészi, illetőleg erkölcsi sikerét már eleve is biztosítják. A műsort legközelebbi lapszámunkban közöljük. Tekintettel az óriási érdeklődésre,

valamint a jótékony célra, a rendezőség a földszinti és első emeleti páholyok árát egyforma árban állapította meg. Jegyek f. hó 26-tól kezdődőleg csakis Mangold Lipót papirkereskedésében kaphatók. A színházi pénztárnál még a hangverseny estjén sem adatnak ki jegyek. — Helyárak: Földszinti és I. emeleti páholy 15 kor., II. em. páholy 8 kor., földszinti ülőhely az első 6 sorban 4 kor., a többi sorokban 3 kor. Karzati ülőhely 60 fill. Diák-hely 1 kor. Felülfizetések nem fogadtatnak el.

— **Koszorúmegváltás.** A nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság és a mellé rendelt számvevőség tisztikara néhai dr. Tóth László emlékére koszorúmegváltásként a torontáli Vöröskereszt-egyesületnek 20.97 K-t és a katonai sebesültek részére 20.97 K-t adományozott lapunk útján, mely összeget rendeltetési helyükre juttattuk.

— **A háboru torontáli halottai és sebesültjei.** A hivatalos veszteségajstrom 60. és 61. számaiban, továbbá a sebesültekről szóló 89. 90. sz. jegyzékben a következő torontáliak foglaltatnak:

Halott: Holländer Sándor tart. zászlós, 37. gyezt. Nagybecskerek.

Sebesültek: Pleplár Vencel százados 61. gyezt. Zombolya. Lőtt seb. (Egyetemi klinika Budapest.) — Rösslein Jakab közleg. 29. gyezt. Zichyfalva. Lövés a bal combba. (Egyetemi klinika Budapest.)

— **Az első hó. — Itt a tél.** A tegnapi nappal leesett nálunk is az első hó s be-köszöntött a tél. Mig más boldogabb időkben az első hópihék költői hangulatot váltottak ki az emberekből, az idén bizony vegyes érzelmeket keltenek. Az idén a legszebb hópihe is igen kevés helyen marad meg szűzi fehér tisztaságában s a barna piszoknál is szörnyűbb foltok fogják besötétíteni a fehér tisztaságot. Drága embervér hullásától fog eltorzulni a hómező vakító fehérsége s nem a duvad üvölt a hávas éjszakában, hanem ágyuk dörgése bömböl s haldoklók rettenetes nyöszörgése sir bele. Vajha a hóolvadásal eltűnne az embervér is a fölázott talajról s a világ legrettebb telének nyo-

mán fölszendülne a legszebb örök tavasz s kivirítanának a legszebb virágok, az igaz emberszeretet és békeesség gyönyörű rózsái.

— **Adomány a Vörös Kereszt Egyletnek.** Eckstein János 20 koronát adományozott a Vörös Kereszt javára.

— **Jegyzések a hadikölcsönre.** A nagybecskereki járás községeiben a hadikölcsönre a következő jegyzések történtek:

A községek mint erkölcsi testületek jegyezték:

Alsóaradi 5400 K, Alsóelemér 2200 K, Bégafő 6400 K, Bégaszentgyörgy 35000 K, Bótos 30000 K, Ecska 1000 K, Ernőháza 10000 K, Felsőaradi 17000 K, Felsőelemér 2300 K, Felsőmuzslya 10000 K, Jankahid 2200 K, Katalinfalva 8000 K, Kistárnok 50000 K, Lázárföld 10000 K, Lukácsfalva 1250 K, Magyarzsébetlak 2300 K, Nagytárnok 50000 K, Óecska 40000 K, Orlód 20000 K, Perlasz 100000 K, Rezsőháza 41000 K, Szőlősdvornok 1000 K, Törzsudvornok 500 K, Zsigmondfalva 3000 K. Összesen 449.750 K.

Magánosok jegyzése:

Alsóaradi 1200 K, Alsóelemér 94000 K, Bégafő 31250 K, Bégaszentgyörgy 130850 K, Bótos 5150 K, Ecska 37600 K, Ernőháza 110750 K, Felsőaradi 23000 K, Felsőelemér 72000 K, Jankahid 200 K, Katalinfalva 176650 K, Kistárnok 2200 K, Lázárföld 117800 K, Magyarzsébetlak 13750 K, Nagytárnok 28000 K, Óecska 5400 K, Orlód 18600 K, Perlasz 70000 K, Rezsőháza 29450 K, Szőlősdvornok 2100 K, Törzsudvornok 2900 K, Zsigmondfalva 35840 K. Összesen 1008690 K. Főösszeg 1.458.440 K.

Mint Törökkanizsáról jelentik, a Törökkanizsai Központi Takarékpénztárnál szabad darabokból 159.100 K, zárolt darabokból 15.600 K jegyzés történt a hadikölcsönre.

— **Adomány a kultúregyesületnek.** Özv. dr. Weiterschan Józsefné elhunyt félje könyvtárából egy Meyer-féle Konzervatív Lexikont adományozott a kultúregyesület könyvtárának, amelyért hála köszönetet mond az elnökség.

— **Adományok a Vöröskereszt-kórház konyhájára.** A nagybecskereki Vöröskereszt-kórház konyhájára ujabban a következő adományok történtek:

Jankó Agostonné 1 kosár alma, - griz, rizs, makaróni, citrom. Szentiványi pusztai 10 liter tej. Bäuerle-testvérek 25 pár virstli. Dr. Pollák Gyözőné 15 kg. konyhasó. Freund Adolfné 6 pár papucs. Popopics Pécsi Szilárdné 6 üveg befőtt. Tulics Györgyné burgonya, Strelinger Márkné 1 zsák karfiol. Jankó Agostonné cukor. Dr. Mayer Jenőné Tea. Mayer Rezsőné 10 kiló liszt. Gyárfás Odónné vörös cékla. Freund Lajosné könyvek cigaretták. Heufeld Zsigáné kávé, ujságok. Demkó Pálné paradicsom. Szabókyné befőtt, paradicsom. Törzsudvornoki asszonyok által gyűjtött 100 drb tojás. Özv. Löwy Ignácné 10 liter tej. Sebestyén Károlyné rizs, griz, 4 üveg befőtt, 2 üveg Marmelade, karfiol. Kuczerics Mladen Szanádrol 31 tojás. Spelegter Péter 1 zsák burgonya, 1 zsák zöldség. Dr. Putz Jakab és neje 1 zsák liszt. Klein Mórné 1 kosár alma, kalács. Lowieser Imréné tőpörtyüs pogácsa. Gyorgyevics Milosné paradicsom. Beck Gyuláné 1 üveg paprika, 1 üveg meggy. Dellimanics Lajosné 1 kosár alma, vaj, lekvár, tarhonya, fél akó zsir. Városi tisztviselők koszorúmegváltás címén 38.50 K, elhalt katonánál talált 3.72 K, dr. Mangold Samuné 25 kg. liszt. A

szíves adományokért hálás köszönetét fejezi ki a Vöröskereszt-kórház vezetősége.

— **Asta Nielsen a Modern Moziban.**

Kedden este egy pompás vigjátékot mutatott be a Modern Mozi Asta Niensennel a főszerepben, amelyben Asta Niensennek talán még nagyobb hatsa van, mint drámában. A közönség nagy tetszéssel is fogadta a vigjátékot és Asta játékát, valamint a műsor többi darabjait és a katonazenekar kitűnő játékát.

— **Kereskedelem semleges államokkal.** A kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekeltség figyelmét arra a körülményre, hogy a jelenlegi viszonyok közt, midőn Bulgária többé-kevésbé el van vágva a nyugati államok kereskedelmétől, kitűnő alkalom nyílik a magyar kereskedelem számára a bulgár piacokon való térfoglalásra. Ez idő szerint Bulgáriában nagy kereslet van a következő cikkekre: vaj, sajt, kókuszszir, finom ételolajok, műszaki olaj, ásványolaj, kenőolaj, paraffin, sztearin, vazelin, lenolaj, kence, ricinusolaj, szalámi, épületfa, szén, ásványvíz, cement, gipsz, földfesték, vegyifestékek, gyógyszerek, terpentinolaj, pamut-, len-, kender- és gyapjuárak, gyapot, tisztítógyapot, kötőpamut, készruhaneműek, belésárak, könnyű finom cipők, papíráru, (főleg nyomda- és levélpapíros), irodai felszerelés, vas- és vasárak (sodrony, pléh, alakvas), vörösréz, sárgaréz, ablaküveg, üvegáru, rövidáru, vasgerendák, fonalak, nemezek, posztó- és vászonáru, kaucsukáru, játékszerek, keményítő, gazdasági és gyári gépek, kocsitakaró, vászon impregnált, bőrök és bőráru, ólom és ólomáru, mérlegek, sződa, savak, droguák, naftalin- és karbolsavak, zseb- és falórak, elektromos cikkek stb.

A bulgáriai Dedeagacsból viszont nagyobb mennyiségű tengeri, korpa és nyersbőr volna importálható. A behozatal iránt érdeklődők sürgőnyileg fordulhatnak felvilágosításért a Kereskedelmi Múzeum dedeagacsi levelezőjéhez Breyer Jenőhöz.

Olaszországban keresettebb beviteli cikkek a következők: mindennemű alumínium cikkek, gabonaneműek, hüvelyes vetemények, ötvös munkák, faragványok fából és terracottából, bronzáru, írószeresek, kefék és ecsetek, Christofle ezüst és alpakka, díszítési cikkek, vashuzalból készült cikkek, gombok fából, csontból, gyöngyházból stb., villamos motorok, ventilátorok, legyezők, cipők, játékszerek, toiltartók, sélabotok, borbélyszerszámok, pipaszárak, ezüst és aranycikkek, ékszerutáratok, szalagok, szalagövek, keztük cernából, selyemből, pamutból, szövetek, kendők gyapjuból, pamutból, értékszékények, pénzdobozok, fésűk, hajtük, porcellánáru, konyha és háztartási cikkek, mesterséges virágok, tollak, késáru, fémáru, papíráru, papíros, vágóeszközök, borotvák, esernyők, napernyők, záruk, bálnaolaj, faneműek, falemez (furnir), vasáru, vasrudakban és más formákban, acél, pezsgőbor (a franciák nem szállítanak). Kiviteli cikkek: bor, déligyümölcs, szárított gyümölcs, kén, manna, mandula, mogyoró, olaj (faolaj, gépolaj).

TÁJÉKOZTATÓ.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 5 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hétfő-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltek.

Kapuciner Konrád hadbaszáll.

— Hős költemény prózában. —

Nagybecskerek, nov. 25.

Immár elérkezett az ideje a kávéházi sztratégák érvényesülésének. Természetesen hadbaszáll a derék és közismert Kapuciner Konrád is, aki eddig tisztelői élénk sajnálatára csak a pikkoló mellett mondhatott fölényes kritikát a hadvezetőségről. Ha volt is eddig pesszimista, nem hisszük, hogy ezek után akadjon valaki, aki sötét-színben látná a jövőt. Az alábbiakban a stilszerűség kedvéért hős-költeményben vázviljuk a hős hadbaszállást. Ime:

I. ÉNEK.

Kapuciner Konrád elindul.

En is fegyvert: kicsit piszkos fegyvert; én is hőst: szájhőst énekelek. Miután ezzel eleget is tettem a Hősköltemény feltételeinek, rátérhetek arra, hogy sorozási nap van és hősnünk elindul sorozódni. A sarokasztalnál éppen egy raffinált átkarolási mozdulatot magyarázott, mialatt egyik kezével a térképet bökdöste, a másikkal pedig 8 kiflit letagadott. Az uton még leadott két hiteles információt alapulól szakszöveget a német-francia hadállásról, egyet Przemysl helyzetéről, kettőt a szerb offenzíváról és hármát erről, arról.

II. ÉNEK.

Kapuciner Konrádot besorozzák.

A kiváló Konrádnak nem állt jól a sorozás. Egy kicsit undok volt minden hadiékítményétől megfosztva s azonkívül a bal térde mozgásokat végzett. Apró, ügyes mozgásokat. Mondhatnám, rendkívül gyakori viziteket tett a jobb térdénél, amiket az udvarias jobb térd nyomban viszonzott. Közte és az orvos között az alábbi megható párbeszéd folyt le:

Az orvos: Hogy hívják?

Konrád: Kapuciner Konrád magánhadász.

Az orvos: Természetesen egyetlen vágya, hogy közismert tudását gyakorlatilag is érvényesíthesse?

Konrád: Oh kérem, öröklött ludaalpam van és baloldali nyavalyatörésem. Kérem, két Ádám-csutka van a fejem tetején és nincs vesém. (Gyorsan) Szívujjaitok, tágak a billentyűim, nem is lehet már engem felhangolni. És aztán buta vagyok, könyörgöm, de olyan buta, hogy még és azonkívül...

Az orvos: Elég! (Bediktálja) Mérsékelt elméleti fogatkozás. Alkalmas!

Konrád: Oh jaj! (elájul.)

III. ÉNEK.

Kapuciner Konrád visszatér.

Miután odakint föllocsolták, felöltözött és elindult délcegen haza — kávéháza. Büszke, gögös fölényvel lép a törzsasztalhoz, ahol rivalgó kürt s zene fogadja:

— Bevették óh, ugy-e mester?

— Hogy lehet ilyen butát kérdezni? Megköveteltem, hogy bevegyenek. Egyébként hol is hagyjuk el? Igen! Auffenberg, kérek, ezt határozottan rosszul csinálta. En a Visztula jobb partjára vonultam volna előre és onnan a folyó balpartjára offenzív defenzívával csináltam volna egy kanyart. És ezzel mehetett volna az orosz. Csak agyvelő kell ide is, apám, agyvelő!

(A társaság ámulva nézi, ő pedig fölényes göggel néz végig a katonásan sorakozó kávéházi asztalok felett).

A zombolyai járás főszolgabírájától.
9002—914. szám. 1011—3.3

Pályázati hirdetmény.

A zombolyai járáshoz tartozó **Kun-szöllős** községnek nagyközséggé történt átalakulása folytán rendszeresített **községi jegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állás javadalmazása: törzsfizetés 2000 korona és a magánmunkálatok után szabályrendeletileg megállapított jövedelem, azonkívül 3 szoba és mellék-helyiségekből álló szabad lakás és 400 négyzetöglő kert haszonélvezete.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1886. évi I. t. c. 6. szakasza és az 1900. évi XX. t. c. 3-ik szakaszában körülírt minősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi **december hó 9-én délután 5 óráig** adják be, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás kitűzése iránt a pályázati határidő letelte után fogok intézkedni.

Zombolya, 1914. évi november hó 15-én.

Fóris, főszolgabíró.

Makulaturapapír olcsó áron kapható

= e lap kiadóhivatalában. =

A bánlakai járás főszolgabírájától.
3374—914. sz. 1016—2.2

Pályázat.

Torontáivármegye bánlakai járásához tartozó **Zichyfalva** községben üresedésbe jött **II-od segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: évi 1000 kor. fizetés.
Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1900. évi XX. t. c. 3 §-ában előirt képesítésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám f. évi **november hó 30-ig** adják be.

A választást folyó évi december hó 2-án délelőtt 10 órakor fogom megtartani Zichyfalva község-házánál.

Kelt Bánlakon, 1914. évi november hó 20-án.

Wagner, szolgabíró.

Pályázat.

1010—3.3

Legalább a IV. polgári osztályt végzett szorgalmas, erélyes, jó írásu s megbízható **számviteli egyén** torontáivármegyei jegyzőségénél 100 korona utólagosan fizetendő havi díjazás mellett **1915. évi január hó 1-től** állandó alkalmazást talál.

Az adóvégrehajtási ügyekben már gyakorlattal bírók előnyben részesülnek.

Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít.

Hirdetéseket

jutányos árért közli a

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Asztalos:

Szelentzky Pál, Árpád-utca.

Bádogos:

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fgg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Rosenberg Salamon (Magyar Élet- és Járadék), Ferenc József-tér. Telefon 3—22.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusán, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Weinberger K., Hunyadi-u.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékezerészek:

Mesznik R. Özege, Hunyadi-utca.
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.

Fényképész:

Orosz Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Brünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.
Kovács Ödön, Hunyadi-utca.
Tóth József Hunyadi-utca.

Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és csemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-u.
Weiterschan József, Hunyadi-u.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.
Csókás Antal, Nicky-utca.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czizaklő, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.

Hálógyár:

Csuszner János.

Kalapkészítő:

Andresz A. Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelés Béla, Hunyadi-utca.

Kávéházak:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).

Kocsigyártó:

Amend Ferenc, Nicky-utca.

Kőművesek:

Gazdig György, Szerbtemplom-u.
Hoff N. és társa.
Klaszky Jakab, Váraljai-u.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Pányi János.

Lakk-, kence-, és festékáruraktár:

Pencz János, Megyeház-utca.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Bauerle testvérek, Városházépület.
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.

Mozigépek, berendezések:

Berger Árpád, Hunyadi-utca.

Műköszörüs:

Molnár János, Nicky-u.

Női kalapüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Női kész kosztüm és bluz:

Schwartz Dávid, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.
Schwarz Dávid, Hunyadi-u.

Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, Szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

Szénkereskedés:

Herzog Gyula, Kinizsy-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-u.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fiai.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Gerő Henrik, Korona-utca 4.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-u.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Gál István, Orient-étterem
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.
Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király söresarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok
Tóth és Norisán, a nagyhid mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.